

SAE Segretariato Attività Ecumeniche . Gruppo di Bologna

Ritiro dell' 11 maggio 2013 – Casa S.Marcellina

Ordine della Preghiera della Sera

*Liberamente tradotto e adattato da Il Libro delle Preghiere Comuni
(nella trad. italiana del Book of Common Prayer del 1892).*

Adattamenti effettuati:

- *le preghiere di uso comune anche nella Chiesa cattolica sono state inserite nella formulazione maggiormente utilizzata in ambiente ecumenico (per il Padre Nostro si è adottata la Versione del Convegno Ecumenico Nazionale di Perugia 1999, per il Magnificat e il Nunc Dimittis la versione della Preghiera dei Giorni di Bose, per il Credo degli Apostoli la versione del Catechismo della Chiesa cattolica)*
- *nella traduzione delle preghiere tipiche sono state aggiornate le forme più arcaiche dell'italiano di fine ottocento presenti nel documento originale, adattandole al linguaggio corrente.*

Guida: Nel nome del Padre, del Figlio e del Spirito Santo, Amen.

Brano biblico

Guida: Confessiamo dinanzi a Dio umilmente i nostri peccati.

Silenzio

(insieme – in piedi) Confessione Generale

Padre onnipotente e misericordiosissimo,
abbiamo errato e ci siamo sviati dalle tue vie come pecore smarrite.
Abbiamo purtroppo seguito i pensieri e le concupiscenze del nostro cuore.

Abbiamo peccato contro le tue sante leggi.

Abbiamo omesso di fare quelle cose che dovevamo fare;

ed abbiamo fatto quelle cose che non dovevamo fare;

e non vi è nulla di sano in noi.

Ma tu, o Signore, abbi misericordia di noi miserabili peccatori.

Perdona, o Dio, coloro che confessano le loro colpe.

Ristora quelli, che sono penitenti secondo le tue promesse fatte al genere umano in Gesù Cristo nostro Signore.

E concedi, o misericordiosissimo Padre, per suo amore che viviamo nell' avvenire

una vita pia, giusta e sobria, a gloria del tuo Santo Nome. *Amen.*

(guida) Assoluzione

Iddio onnipotente, Padre nostro celeste,
che per la sua gran misericordia ha promesso il perdono dei peccati a tutti quelli che con sincero pentimento e con vera fede si convertono a lui,
abbia pietà di voi;
vi perdoni e vi liberi da tutti i vostri peccati;
vi confermi e fortifichi in ogni bontà;
e vi conduca alla vita eterna;
per Gesù Cristo nostro Signore. *Amen.*

Diciamo insieme la preghiera che Gesù ci ha insegnato:

Padre nostro che sei nei cieli,

sia santificato il tuo nome,

venga il tuo regno,

sia fatta la tua volontà come in cielo anche in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano

e rimetti a noi i nostri debiti

come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,

non indurci in tentazione,

ma liberaci dal Male.

Tuo è il regno, la potenza e la gloria nei secoli dei secoli. Amen.

Guida: O Signore, apri le nostre labbra

Risposta: E la nostra bocca canterà la tua lode..

Guida: Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito Santo;

Risposta: Come era nel principio, ora, e sempre:
nei secoli dei secoli. Amen.

Guida: Lodate il Signore.

Risposta: Sia lodato il Nome del Signore.

Cantiamo insieme: Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

Salmo del Giorno

Prima Lettura (seduti)

(insieme - in piedi) Magnificat

L'anima mia magnifica il Signore

e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore,

perché ha guardato l'umiltà della sua serva.

tutte le generazioni ormai mi chiameranno beata.

Il Potente ha fatto in me cose grandi

sì il suo nome è Santo

la sua misericordia di generazione in generazione

ricopre coloro che lo temono.

Interviene con la forza del suo braccio,

disperde i superbi nei pensieri del loro cuore;

abbatte i potenti dai troni,
innalza gli umili;
ricolma di beni gli affamati,
rimanda i ricchi a mani vuote.
Sostiene Israele, suo servo,
ricordandosi della sua misericordia,
come aveva parlato ai nostri padri,
per Abramo e la sua discendenza, per sempre.
Gloria al Padre e al Figlio
e allo Spirito Santo.
Come era nel principio, e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen.

Seconda Lettura (seduti)

Cantiamo insieme:

Confitemini Domino quoniam bonus. Confitemini Domino, Alleluia!

(insieme - in piedi) Nunc dimittis

Ora Signore, puoi lasciare che il tuo servo
vada in pace secondo la tua parola,
poiché i miei occhi hanno visto la tua salvezza,
da te preparata davanti a tutti i popoli,
luce per la rivelazione alle genti
e gloria del tuo popolo, Israele.

(rimaniamo in piedi) Vangelo

Letto : Ascoltate il Vangelo di Nostro Signore Gesù Cristo secondo

Risposta: Gloria a te, Signore!

Letture del Vangelo (rimaniamo in piedi)

Letto: Questo è il Vangelo del Signore!

Risposta: Lode a te, o Cristo!

(insieme) Credo degli Apostoli

Io credo in Dio, Padre onnipotente, Creatore del cielo e della terra. E in Gesù Cristo, Suo unico Figlio, nostro Signore, il quale fu concepito di Spirito Santo, nacque da Maria Vergine, patì sotto Ponzio Pilato, fu crocifisso, morì e fu sepolto; discese agli inferi; il terzo giorno risuscitò da morte; salì al cielo, siede alla destra di Dio Padre onnipotente: di là verrà a giudicare i vivi e i morti.

Credo nello Spirito Santo, la santa Chiesa cattolica, la comunione dei santi, la remissione dei peccati, la risurrezione della carne, la vita eterna. Amen.

(ci si siede o ci si inginocchia liberamente) Preghiere

Guida: Il Signore sia con voi.

Risposta: E con il tuo Spirito.

Guida: Preghiamo.

O Signore, mostraci la tua benignità,

Risposta: E donaci la tua salvezza.

Guida: O Signore, salva lo stato.

Risposta: Ed esaudiscici misericordiosamente, quando ti invociamo.

Guida: Rivesti i tuoi Ministri di giustizia.

Risposta: E rallegra il tuo popolo eletto.

Guida: O Signore, salva il tuo popolo.

Risposta: E benedici la tua eredità.

Guida: Dà pace nei nostri giorni, o Signore.

Risposta: Perché non vi è alcun altro che combatta per noi, fuorché tu solo, o Dio.

Guida: O Dio, crea in noi un cuore puro

Risposta: E non toglierci il tuo santo Spirito.

(guida) Colletta del Giorno

.....

(guida) Colletta per la Pace

O Dio, da cui procedono tutti i santi desideri,
tutti i buoni consigli, e tutte le opere giuste,
dà ai tuoi servi quella pace, che non può dare il mondo,

affinché i nostri cuori siano intenti ad obbedire ai tuoi comandamenti; e fa che, essendo da te difesi dal timore dei nostri nemici, passiamo la nostra vita in pace ed in tranquillità; per i meriti di Gesù Cristo, nostro Salvatore. *Amen.*

(guida) Colletta per l'aiuto contro i pericoli

Noi ti preghiamo, o Signore:
illumina le nostre tenebre
e difendici con la tua grande misericordia da tutti i pericoli e mali di questa notte,
per amore del tuo unico Figlio, Gesù Cristo nostro Salvatore. *Amen.*

(guida) Preghiera per tutti gli uomini di ogni condizione

O Dio, Creatore e Conservatore di tutto il genere umano,
ti preghiamo umilmente per tutti gli uomini di ogni popolo e condizione,
fai conoscere loro la tua via, e la tua salvezza fra tutte le nazioni.
Ed in particolare ti preghiamo per la prosperità della Chiesa Universale,
affinché sia diretta, e governata dal tuo Santo Spirito,
in modo che tutti coloro i quali si professano e si chiamano Cristiani siano condotti nella via della verità
e mantengano la fede nell'unità dello Spirito, nel legame della pace, ed in santità di vita.
Infine, raccomandiamo alla tua paterna bontà
tutti quelli, che sono in qualunque modo afflitti, o tribolati nello spirito, nei corpo, o nelle facoltà;
consolali e solleviali secondo le loro diverse necessità,
concedendo loro pazienza nella sofferenza,
ed una felice liberazione da tutte le loro afflizioni.
E tutto questo te, lo chiediamo, per amore di Gesù Cristo. *Amen.*

(insieme) Rendimento Generale di Grazie

Dio onnipotente, Padre di tutte le misericordie,
noi indegni tuoi servi, umilmente e di tutto cuore

ti ringraziamo per tutta la tua bontà, ed amorevolezza verso di noi, e verso il genere umano.

Noi ti benediciamo per averci creati e conservati,
e per tutti i beni di questa vita;
ma soprattutto per il tuo inestimabile amore nella redenzione del mondo
operata per mezzo di Gesù Cristo nostro Signore,
per i mezzi della grazia, e per la speranza della gloria.
E ti supplichiamo di far sì che dovutamente apprezziamo tutti i tuoi doni,
affinché i nostri cuori siano sinceramente grati,
e possiamo annunciare le tue lodi, non solamente con le nostre labbra,
ma con la nostra vita;
dedicandoci totalmente al tuo servizio,
e camminando al tuo cospetto in santità e giustizia per tutti i nostri giorni;
per Gesù Cristo nostro Signore,
al quale, con te e con lo Spirito Santo, sia ogni onore e gloria, nei secoli dei secoli. *Amen.*

(guida) Preghiera di San Giovanni Crisostomo

Onnipotente Iddio,
che ci hai dato la grazia di fare a te in quest'ora tutti unanimemente le nostre comuni preghiere,
e che hai promesso, che quando due o tre sono riuniti nel tuo Nome, tu esaudirai le loro preghiere,
adempì ora, o Signore, i desideri e le richieste dei tuoi servi,
nel modo che loro sarà più utile;
dandoci in questo mondo la conoscenza della tua verità,
e nel mondo futuro, la vita eterna. *Amen.*

Cantiamo: Misericordias Domini in aeternum cantabo.

La grazia del Signore Gesù Cristo, la carità di Dio, e la comunione dello Spirito Santo, sia con tutti noi, per sempre. *Amen.*